

Карсон и другие против Соединенного Королевства
[Carson and Others v. United Kingdom] (№ 42184/05)

Постановление от 4 ноября 2008 г. [вынесено IV Секцией]

Дело касается предположительно дискриминационных правил, регулирующих право на индексацию государственной пенсии. Согласно правилам пенсия индексируется, только если пенсионер обычно проживал в Соединенном Королевстве или в стране, заключившей с ним соглашение о перерасчете пенсий. Проживающие в других местах продолжают получать базовую государственную пенсию, но ее размер фиксируется на дату выезда из Соединенного Королевства. Тринадцать заявителей провели большую часть своей трудовой жизни в Соединенном Королевстве, полностью выплатив взносы по Национальному страхованию до эмиграции или возвращения в Южную Африку, Австралию или Канаду (ни одна из этих стран не имеет соглашения с Соединенным Королевством о перерасчете пенсий). Соответственно их пенсии были зафиксированы в размере, выплачивавшемся на дату отъезда. Считая

это неоправданным различием подхода, первая заявительница обжаловала в судебном порядке решение об отказе в индексации ее пенсии. Однако ее заявление было первоначально отклонено в 2002 г. и затем окончательно Палатой лордов в 2005 г., в частности, на том основании, что она не находилась в аналогичном или относительно сходном положении по сравнению с пенсионером, проживающим в Соединенном Королевстве или в стране, где перерасчет пенсии допускался в соответствии с двусторонним соглашением.

Вопросы права

♦ Домицилий – юридический термин, означающий, в случае частных лиц, место постоянного проживания. Понятие отличается от обычного понятия «вида на жительство» или ПМЖ в Великобритании, которое по сути означает просто «право проживания в стране» и не имеет юридического значения в налоговом праве. Домицилий не следует путать с национальностью или гражданством (www.wikipedia.org).

(а) *Пределы действия статьи 14 Конвенции.* При обстоятельствах дела заявителей, затрагивающего различное применение одного и того же пенсионного законодательства к лицам в зависимости от их жительства и пребывания за границей, обычное проживание, как домицилий* и гражданство, должно рассматриваться как элемент персонального статуса, подпадающий под действие статьи 14 Конвенции.

(б) *Аналогичность ситуации.* По вопросу о том, находились ли заявители в относительно сходном положении по сравнению с пенсионерами, имевшими право на перерасчет, Европейский Суд отмечает, что поскольку цель системы социального и пенсионного обеспечения государства-ответчика заключалась в поддержании минимального уровня жизни для лиц, проживающих на его территории, проживавшие вне его территории не находились в относительно схожем положении. Европейский Суд также затрудняется установить аналогию между пенсионерами, проживающими в странах, в которых перерасчет допускался на основании двусторонних соглашений, и проживающими в странах, где это было невозможно, поскольку взносы по национальному страхованию представляли собой одну из составных частей сложной налоговой системы Соединенного Королевства, и Фонд национального страхования являлся одним из источников доходов, использовавшихся для финансирования систем социального обеспечения и национального здравоохранения Соединенного Королевства. Уплата заявителями взносов по национальному страхованию в период работы в Соединенном Королевстве имела, таким образом, не большее значение, чем уплата подоходного или иного налога в период проживания там. Достаточно сложно сравнивать также соответствующее положение резидентов разных государств в связи с различиями условий социального обеспечения, налогообложения, уровня инфляции, процентов и валютного обмена.

(с) *Обоснованность.* Любое различие в обращении в каждом случае имело объективное и разумное обоснование. Хотя не лишен оснований довод заявителей о том, что решение пожилого человека о переезде за границу может быть вызвано рядом факторов, включая желание быть ближе к родственникам, тем не менее место жительства является вопросом выбора. В этом контексте не требуется такой же высокий уровень защиты от различий в обращении, как в случаях, основанных на внутренних характеристиках, таких как пол, расовое или национальное происхождение. Кроме того, государство-ответчик приняло меры для информирования путем издания листовок жителей Соединенного Королевства, выезжающих за границу, о том, что в ряде стран отсутствует индексация пенсий. Система двусторонних соглашений являлась результатом исторического развития и представлений каждой страны о затратах и выгоде таких мер. Они представляли предмет, который государство-ответчик время от времени могло обсуждать, не претерпевая ненадлежащих экономических неудобств, и применялись для обеспечения взаимности социального страхования стран-участниц, а не только перерасчета пенсий. Соответственно, государство-ответчик не вышло за пределы своего усмотрения при решении вопросов макроэкономической политики, заключая такие соглашения с одними странами и не заключая с другими.

Постановление

По делу требования статьи 14 Конвенции нарушены не были (вынесено шестью голосами «за» и одним голосом «против»).